

敬爱的 Johnson 叔叔：

当我提起笔，面对着给您写的信时，我不知道该说些什么了。心里除了感激，似乎还隐藏着千丝万缕的情绪。心中的友誼情感使我对您即使有千言万语，也道不出一个所以然来。所以我是在内心感情的压抑下写出了这封信。

这是继去年那封信后，我给您写的第二封信。这听起来似乎很遥远，但其实也近在眼前。上个学期，记得您还不远万里，越过了茫茫的太平洋，来到中国中的一个小镇来看望我，了解我的情况。这使我和我的家人在感激之余还多了一份感动。这份感情就像一根根无形却有情的丝线牵连着您和我，还有我的叔叔，爷爷和奶奶。您对我的爱心更是越过了时空距离，在蓝色太平洋上，增添了一抹红光。

我该初三了，在过了一个短暂的寒假，除了要面临紧张的复习和一轮又一轮无情的考试，最后则要过升入至用的第一关路口：中考。您对我的关心不及及是对我的一种压力，更是一种鼓励。家人对我的期望和您对我的关爱会不断激励着我走过入至的路程。您的关心将是这条路上最亮丽的风景。

昨天，刚听说您寄来了一封信，虽然不知道您写的信的内容，但我相信您一定与我必有同样的感情，不及有感激，更有友誼。我并表

我的家人送给您最真挚的祝福，也许会有些阳气，但我还想说
祝您新年快乐，好人有好报，愿幸福常伴您。

此致

敬礼！

朱慧波

2011年1月22日

亲爱的艾力克·约翰逊叔叔：

您好！

我非常高兴在春节来临之际收到您的来信。在感激之余，对您也多了一份祝福。谢谢您来信中对希及希的歌入的鼓励、支持和肯定；祝福您在新的一年里快快乐乐，万事如意。另外，您在信中对我附子的希望也成了我的目标和歌入标准。

在信中，我看到您似乎对夏日的中国之旅还是较为满意的，无论是对中国的一些情况，还是对中国的人都有一定的了解。希望您能更加多多了解我们，对其他更加困难的人，尽您的所能帮助他们，这不是苛求，而是希望。这不仅对您，还是受过您帮助的人都会得到心灵的慰藉。

最后，祝愿您天天开心，欢迎您再次来中国旅行。

朱慧英

2011年2月25日

January 2011

Dear Zhu Hui Xia,

Happy New Year!

I am very glad that I was able to visit you this past summer. I could see that you are a shy girl but you have a lot in your heart. I can see you and your house and your family so clearly in my mind even now. You lack wealth and strength, but you have something more precious --- your grandmother and your uncle really love you, and you are grateful and love them too. That really moved me. You try to do your very best. I have helped you a little bit, but your family helps you and cares for you with all they have.

I saw many things and visited many people when I visited China this summer. But the highlight of my trip was visiting you and your family. Yang Tonghai Jiao Shou put up a picture of you in the math department. I have thought of you many times. I am asking God to take care of you and your family. You have many pressures on your family. I believe that you can trust God help you overcome adversity and give you a joyful and meaningful life, full of love and purpose. When you struggle to overcome difficulties with the help of other people you can become a kinder person. I look forward to seeing the kind of young woman that you will grow up to be.

Your affectionate uncle,
Alec Johnson

2011年1月

亲爱的朱慧侠同学：

新年好！

我非常高兴去年夏天能够去探望你。我能看出你是一个腼腆但内心却十分丰富的女孩。直到今天，我依然能够如此清晰地回想起你的房屋和家人。你虽然缺乏物质财富与力量，但是你所拥有的更为珍贵——你的奶奶和叔叔真的非常爱你，而你也真诚地感激和热爱他们。这种情形真的使我非常感动。你在尽力使自己做到最好。我只给了你一点微不足道的帮助，但你的家人却尽其所能，用他们的全部去帮助和关爱你。

去年夏天访问中国期间，我看到了很多事情，也拜访了很多人。但最重要的行程是访问你和你的家人。当我看到杨同海教授在数学系贴出的你的照片的时候，我就多次想到你。我乞求上帝关爱你和你的家庭，因为你由于你的家庭而有很大的压力。我相信你能信任上帝会帮助你克服困难并给予你一个饱含爱与目标的快乐而充满意义的人生。你在别人的帮助下努力奋斗去战胜困难的^{过程中}，你会成为一个充满爱心的人。我期待着你成长为这样一个年轻女子。

深爱你的叔叔

艾力克·约翰逊 (Alec Johnson)

亲爱的 Johnson 哥哥:

你好

从你开始帮助我的时候起 我在想你 这是一位年纪大点的叔叔, 有属于自己的事业, 我发挥一切想象在脑海构想你的样子 后来我听说你要从美国到中国来 然后再来我所在的学校, 还要去我家, 我真的非常激动, 我想好所要对你说的话 后来你来了 来到我所在的学校, 当时班主任叫我去会议室, 我在楼梯上就开始抖, 有点害怕 但更多的是激动 在门口我深吸了一口气, 走进去, 我在寻找一个与我想象相似的人 我没找到, 只看见一个很高的外国大哥哥在里面 我呆住了 难道给我帮助的是一个顶比我大十几岁的大哥哥吗? 在帅帅的翻译哥哥对我说: 你有什么想对这位哥哥说的话我可以帮你翻译 我一直在抖啊抖, 大哥哥 真的我傻了 想好了的话忘完了, 只是一直有说不完的谢谢. 杨教授跟我说你自己还在上大学, 是你省吃俭用来帮助我们这些素不相识的孩子.

在这里我还是要感谢你, 不仅感谢你对我经济上的帮助, 更感谢的是散我做了一个学会感恩社会, 有爱心的.

我还想告诉你 这个学期我得了^{一场}大病. (对我来说的大病), 吃了2个月的药, 现在想想都不知道是怎么留下去的. 因此我也请了2个月的病假, 再后来学

的时候我落下了许多课，这真的让我烦恼。我找到老师补回所缺的课，还是
因有不懂，后来考试的成绩也不是很好。因为吃完药就上学了，没有养好，因此
也常常感冒。经常去医院打针，也有落课。已经是期末，当我提起笔向
你汇报成绩时，我不知道怎么向你开口，学习成绩我不敢向你保证什么。
但做人我可以说，绝对不会做社会的累赘。有作了努力工作，力所能及的帮
助需要我帮助的人。哪怕是上公车给老人让座。虽然我的学习成绩不好，
但我喜欢读书。喜欢上学，这是真的。

在您的帮助下，我很顺利的念完这学期。就快请书了。我在遥远的东
方深深的祝福您。祝您身体健康，万事如意，全家幸福安康。我会永远记
住您，我^敬爱的美国大哥。如果我以后不读书了，我还可以继续和你联系吗？
如果能，又该怎样联系？

此致。

敬礼

一份来自东方的祝福与感谢。

感谢人 王仰华

加时何日